

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 17 -02- 1998



De heer D. GOSUIN
Minister van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering bevoegd
voor Leefmilieu, Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en
Openbare Netheid
Stefanietoren 1 (6^e en 7^e verd.)
Louizalaan 54, bus 10
1050 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.127/P/II/PN
MV/YS

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 11 december 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) en haar voogdijminister, wegens het publiceren van aankondigingen betreffende de verkoop van middelgrote woningen in een universitair blad dat enkel in het Frans verschijnt.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u op 22 augustus 1997 (vertaling):

<<De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met het uitvoeren van projecten inzake stadsrenovatie die tot doel hebben woningen te produceren die financieel toegankelijk zijn voor gezinnen met een middelgroot inkomen. Sociologisch bekeken kan het begrip "gezinnen met een middelgroot inkomen" vooral worden verklaard vanuit de inkomens die de potentiële kopers of huurders moeten hebben, namelijk "in het voorlaatste jaar voorafgaand aan het jaar van de aankoop of de huur, een netto belastbaar inkomen hebben genoten dat niet hoger ligt dan 1,5 miljoen frank, plus 140.000 frank voor de eerste persoon ten laste en van 70.000 frank voor elk van de volgende (deze bedragen zijn onderworpen aan de index op de consumptieprijzen)".

De GOMB spant zich er vooral toe in haar woningaanbod zoveel mogelijk kenbaar te maken via reclamecampagnes: affiches in de metro, aankondigingen in de diverse Frans- en Nederlandstalige reclamekanalen als dagbladen en tijdschriften, radio en televisie, stand op Batibouw en borden op de werven.

Aangezien het doelpubliek in zijn geheel gedefinieerd is, komt het voor dat de GOMB Franstalige of Nederlandstalige reclame voert in de bladen eigen aan verenigingen, of dat zij ad valvas affiches aanbrengt in kantoorgebouwen. Dit, om uit te testen of dergelijke handelingen een interessante manier zijn om het doelpubliek te bereiken.

Dat is o.m. al het geval geweest in het personeelsblad van het ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, van de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de grote banken of openbare instellingen.

Franstalige reclame werd aldus gevoerd in het blad van de oud-studenten van de ULB, "Télex", en meer bepaald in het oktober-november-december nummer van 1994, in dat van januari-februari en van september 1995, en in dat van september 1996 (totale kostprijs: 155.528 frank, BTW inbegrepen).

De reactie op die reclame was aan de magere kant, zodat er beslist werd in dat blad geen reclame meer te voeren>>.

*

* *

Naar luid van artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat i.v.m. de mededelingen aan het publiek verwijst naar artikel 40, § 2, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest rechtstreeks richten tot het publiek, gesteld in het Nederlands en in het Frans.

De bewuste publicatie past in het raam van een algemene reclamecampagne waardoor de GOMB duidelijk een bepaalde doelgroep van personen uit beide taalgroepen zoekt te bereiken.

De VCT legt er evenwel de nadruk op dat het noodzakelijk is, ook bij het inwerken op doelgroepen, een evenwicht te handhaven op het stuk van de informatie die aan elk van beide talen wordt verstrekt. Dit, in casu, door zowel in Nederlandstalige als Franstalige bladen te adverteren.

3.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager, aan de heer P. LAURENT, administrateur-generaal van de gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel en aan de heer Johan VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS